

GB – Instructions for use Hearing protectors against harmful noise. Fitting M4/M5/M6 Adjust cups [Pic. 1]; Position headband in the middle of head, cups need to cover the ears [Pic. 2]. Size adjustment: pull headband down [Pic. 3] Fitting MX-7 Insert adapter into hard hat slot until it snaps into place; Pull cups down; Put hard hat on head [Pic. 5] • Usage position: Press against arm until cup clicks against side of head [Pic. 6]. Cups must enclose ear and seal tightly against head. Adjust position of each cup on wire until you have a tight and comfortable fit [Pic. 7]. Ensure that the cups are not in contact with the edge of hard hat or hat suspension. For best results remove all hair from under cushions. • Stand-by position: Pull cup away from ear until it clicks [Pic. 5] • Parking Position: Cups can be rotated onto the hat for storage [Pic. 8] Storage and cleaning Avoid heat, moisture and direct sunlight for storage. Wipe clean with warm water and neutral cleaning agent; disinfect with standard disinfectant products. Maintenance Replace foam inserts and cushions (Part No. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) at least twice a year for hygiene and safety. Place the glossy side of the foam against the cup. [Pic. 4]. **Important information** • Wear hearing protection at all times in noisy environments. • This product may be adversely affected by certain chemical substances – seek further information from the manufacturer. • Fitting of hygiene covers may affect the performance of the product. • Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use. Examine at frequent intervals for cracking and leakage. • The headband is made of steel and TPE, the cushions of TPE and PU foam, the MX-7 helmet adapter of POM. **Warning** • The Earmuffs must be fitted, adjusted, cleaned and maintained according with these instructions. • If instructions are not followed the protection provided by the muffs will be severely impaired. • Earmuffs complying with EN 352-1 and EN 352-3 are of “small”, “medium” or “large” size range. • “Medium size range” earmuffs will fit the majority of wearers. • “Small size range” or “large size range” earmuffs are designed to fit wearers for whom “medium size range” earmuffs are not suitable. • Helmet mounted earmuffs must be used with the approved helmet combination listed [table 1].

CZ – Návod k použití a popis nasazení Osobní ochranné pracovní prostředky proti hlukové hluku. Nastavení M4, M5, M6 Pevně podržte hlavoví oblouk a vytáhněte mušle (obr. 1). Mušlový chránič nasadíte na střed hlavy. Mušle musí zakrývat uši a těsně na ně přiléhat (obr. 2). Správnou velikost nastavte stlačením hlavového oblouku dolů směrem k hlavě (obr. 3). **Návod k nasazení MX-7** Vložte adaptér do otvoru v helmě až zapadne na místo. Stáhněte mušlové chrániče sluchu dolů a nasadíte si helmu na hlavu (obr.5). • Pozice při používání: Zatlačte na ramínka adaptéru proti hlavě až do zacvaknutí (obr.6). Mušlové chrániče sluchu musí obklopit ušní boltce a těsně přilnout k hlavě. Mušlové chrániče nastavte do takové polohy, ve které těsně a pohodlně sedí (obr.7). Zajistěte, aby se mušlové chrániče nedotýkaly klyhel. Nejlepší výsledků dosáhnete, když vlny pod mušlemi odstraníte. • Pozice Stand-by: Odtáhněte mušle od uší až zacvaknou (obr.5). • Parkovací pozice: K uložení otočte mušle na helmě dozadu (obr.8). **Skladování, čištění:** Mušlový chránič skladujte v suchu a chladu a chráňte ho před přímým slunečním světlem. Po použití vyfírejte mušlový chránič jemným hadříkem a vlažnou vodou. Při čištění používejte neutrální čističí a standardní dezinfekční prostředky. **Údržba:** Polštářky a pěnové vložky (sada - obr. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) vyměňujte z hygienických a bezpečnostních důvodů nejméně dvakrát do roka. Lesklou stranu pěny u pěnové vložky vkládejte směrem ke stěně mušle (obr. 4). **Důležité pokyny pro uživatele:** • Ochranné prostředky proti hluku noste trvale po celou dobu pobytu v hlúčném prostředí • Některé chemické látky mohou nepříznivě poškodit tento výrobek, další informace si vyžádejte u výrobce • Nasazení hygienických obalů může ovlivnit akustický výkon výrobku • Ochranné mušle, speciálně polštářky, se mohou časem opotřebovat. Je proto nutné je v pravidelných intervalech kontrolovat, zejména zda nejsou prasklé a zda dobře těsní • Předměty umístěné mezi hlavou a těsnícím polštářkem, jako např. brýle, snižují tlumící účinek výrobku • Hlavové ramínko tohoto chrániče sluchu je vyrobeno z termoplastického elastomeru (TPE), který tvoří potah ocelového drátu, těsnící polštářky z TPE - polymeru a polyuretanové pěny (PU), helmový adapter MX-7 z polyoxymethylen (POM). **Upozornění:** • Mušlové chrániče musí být používány, nastavovány, čištěny a udržovány podle tohoto návodu • Pokud nejsou dodržovány zásady uvedené v tomto návodu k použití, mohou se značně zhoršit ochranné vlastnosti chrániče sluchu. • Mušlové chrániče sluchu splňují EN-352-1 a 352-3 a jsou k dispozici ve třech velikostních řadách: “malé”, “střední” a “velké”. • “Střední velikost” z této nabídky vyhoví velké většině uživatelů. • “Malá velikost” a “velká velikost” z této velikostní řady mušlových chrániče sluchu jsou vyráběny pro uživatele, pro které “střední velikost” není vhodná. • Je dovoleno používat výhradně schválenou kombinaci helma - mušlové chrániče.

DE – Anwendung der Kapselgehörschützer Gehörschützer gegen schädlichen Lärm. Aufsetzenanleitung M4, M5, M6 [Bild 1] Größe einstellen: Bügel festhalten, Kapseln verschieben; [Bild 2] Gehörschutz so aufsetzen, dass Bügel über Mitte des Kopfes verläuft; Dichtkissen müssen Ohren ganz umschließen und eng anliegen; Feinjustierung am Bügel [Bild 3] Aufsetzenanleitung MX-7 Adapter in Helmaufnahme einrasten; Kapseln ganz nach unten ziehen und Helm aufsetzen [Bild 5] • Gebrauchs-Position: Adapter-arm bis zum Einrasten gegen den Kopf drücken. Kapseln müssen das Ohr umschließen und die Ohrpolster dicht am Kopf anliegen [Bild 6]. Kapseln so positionieren, dass ein dichter und komfortabler Sitz erzielt wird [Bild 7]. Kapseln dürfen den Helm nicht berühren. Für besten Dichtsitzz Haare unter dem Ohrpolster entfernen. • Stand-by-Position: Bis zum “Klick” die Kapseln vom Ohr ziehen [Bild 5] • Park-Position: Zur Aufbewahrung die Kapseln nach hinten auf den Helm schwenken [Bild 8] Aufbewahrung und Reinigung Trocken und kühl aufbewahren, vor direkter Sonneneinstrahlung schützen; nach Gebrauch mit neutralem Reiniger, weichem Tuch und lauwarmem Wasser reinigen. Wartung Polster und Schaumstoffeinlagen (Set Art.-Nr. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) mindestens zweimal im Jahr aus hygienischen und Sicherheitsgründen ersetzen. Die glänzende Schaumseite des Schaumensatzes in Richtung zur Kapselwand einbauen [Bild 4]. **Wichtige Hinweise für Anwender** • Gehörschutz im Lärmbereich ständig tragen • Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden, weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden • Die Umhüllung der Dichtungskissen mit “Hygieneüberzügen” kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen • Kapselgehörschützer und besonders die Dichtkissen können mit dem Gebrauch verschleifen; und sollten daher häufig

auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden; gegebenenfalls ersetzen • Dämmwirkung wird durch Gegenstände wie Brillen zwischen Kopf und Polster verschlechtert • Der Bügel des Gehörschützers besteht aus TPE-umanteltem Stahldraht, das Dichtkissen aus TPE-Polymer und PU-Schaum, der MX-7 Helmadapter aus POM. **Warning** • Kapselgehörschützer gemäß Anweisung aufsetzen, reinigen und warten • Nichtbeachtung kann die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen. • Kapselgehörschützer nach EN 352-1 und EN 352-3 liegen im Größenbereich “klein”, “mittel” oder “groß”. • Kapselgehörschützer des “mittleren Größenbereichs” passen der großen Mehrheit der Benutzer. • Kapselgehörschützer des Größenbereichs “klein” oder “groß” sind für Benutzer vorgesehen, für die der “mittlere” Größenbereich nicht geeignet ist. • Es dürfen ausschließlich die zugelassenen Helm-Kapsel-Kombinationen eingesetzt werden [Table 1].

DK – Instruktøner for brug Hørevern mod skadelig støj. Monteriing M4, M5, M6 Justere ørekopperne [Billed 1]; Placer hovedbøjlen på midten af hovedet. Kopperne skal dække ørerne [Billed 2]; Justér størrelsen: træk hovedbøjlen nedad [Billed 3] Monteriing af MX-7 Indfør ørekoppens adapter i sikkerhedshjelmens slids og tryk ned til den klikker på plads. Før ørekopperne ned og sæt hjelmen på hovedet. [billed 5] • Anvendelses position: Pres bøjlen ind mod hovedet, til den klikker på plads. (Billed 6) Koppen skal omslutte øret og sidde tæt mod hovedet. Juster kopperens placering på bøjlen i begge sider, til de sidder komfortabelt og slutter helt tæt. (Billed 7). Kontroller at kopperne ikke er i kontakt med hjelmen eller remme. For den bedste tilslutning, fjernes al under puderne på kopperne. • Stand-by position: Træk koppen ud fra øret, til den klikker (Billed 5) • Parkeringens position: Kopperne kan føres op og hvile på bagkanten af sikkerhedshjelmens (Billed 8) Opbevaring, rengøring Undgå varme, fugt og direkte sollys ved opbevaring. Rengør med varmt vand og neutralt rengøringsmiddel, desinficér med almindeligt desinfektionsmiddel. Vedligeholdelse Skift skumindlæg og tætningsringe [art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] mindst to gange om året, af hensyn til hygiejnen og sikkerheden. Placer den blanke side af skumindlægget mod koppen [Billed 4]. **Vigtig information** • Brug altid hørevern i støjende omgivelser. • Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer- Få yderligere information fra producenten. • At dække tætningsringene af hygiejniske årsager kan påvirke produktets beskyttelseevne. • Ørekopperne, og i særdeleshed tætningsringene, kan forringes ved brug. Kontroller ofte for revner og utætheder. • Hovedbåndet er lavet af stål og TPE, puderne af TPE og PU skum, MX-7 hjelm adapteren af POM. **Advarsel** • Ørekopperne skal tilpasses, justeres, rengøres og vedligeholdes i overensstemmelse med nærværende instruktioner. • Følges anvisningerne ikke, forringes hørevernets beskyttende evne betydeligt. • Ørekopper godkendt i henhold til EN 352-1 og EN 352-3, er i størrelserne “small”, “medium” eller “large”. • Størrelsen “medium” passer til størstedelen af brugere. • Størrelserne “small” og “large” er designet til brugere hvor størrelsen “medium” ikke er passende. • Hjelm monterede ørekopper, skal bruges jf. Tabel 1 over godkendte kombinationer.

EE – Kasutusjuhised Müüra vastu kuumiskaitsevahendid. Paigaldamine M4, M5, M6 Tõmba kõrvaklappe tassid [Joonis.1]; Aseta peapael peaa keskele, kõrvaklappe tassid peavad katma kõrva. [Joonis.2]; Suuruse reguleerimine: tõmba peapael alla [Joonis.3] MX-7 kohandamine Paigalda kõrvaklappe kinnitusadapter kiivri külge. Klapiid on kinnitatud kui kuleel klõpsu. Pane kiiver pähe ja süti klapiid kõrvade kohale. (Pilt 5) • Kasutuspositsioon: Suur klapiid vastu kõrva kuni kuleel klõpsu (Pilt 6). Klapiid peavad katma kõrva ja olema tihedalt vastu pead. Reguleeri kõrvaklappe asendit kuni need on tihedalt ja mugavalt (Pilt 7). Tee kindlaks, et klapiid ei puutuks kokku kiivriga. • Stand-by positsioon: Liiguda klappe kõrvadest eemale, kuni kuleel klõpsu (Pilt 5). • Puhke-positsioon: Klapiid saab sätestada puhkepauksides pea taha (Pilt 8). Hoidmine, puhastamine Vältida kõrgeid temperatuure, niiskust ja otset päikesevalgust. Pühkida sooja veega ja neutraalse puhastusvahendiga; desinfitseerida selleks mõeldud standardtoodetega. Hooldus Hügieeni ja ohutuse tagamiseks asenda paraloontihendid ja padjad [Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] vähemalt kaks korda aastas. Aseta paraloontihendid silele sissepoole. [Joonis.4]. **NB!** • Kanna kuumiskaitsevahendeid kogu aja kestel, mil asud müüririkas keskkonnas. • See toode võib negatiivselt mõjutada teatavad keemilised ained - lisateave tootjal. • Vale paigaldamine võib mõjutada toote toimivust. • Pikajalisel kasutamisel kõrvaklappe ja eriti paajade kaitsevõime võib halvendada. Kontrolli regulaarselt toode lõhenemist või selle mud muutusi. • Peapael on terasest ja TPE-st (termoplast), pehmendused TPE-st ja poliüretaanist, MX-7 kiivri adapter POM-st (polüoksümetüleen). **Hoiatus** • Kõrva-muhvid tuleb paigaldada, kohandada, puhastada ja hooldada vastavalt siinloodud juhistele. • Kui juhiseid ei järgita toode katseviime halveneb. • Kõrvaklapid mis vastavad EN 352-1 ja EN 352-3 nõuetele on suuruses S, M ja L. • Suurus M sobib enamikele kandjatele. • Suurus S ja L on mõeldud kandjatele, kelle jaoks M suurus on ebamugav/mitte sobiv. • Kiivri külge kinnitatavad kõrvaklappe tuleb kasutada sobivate kiivritega [Tabel 1].

ES – Instrucciones de uso Protección auditiva frente al ruido. Ajuste M4, M5, M6 Adaptar los auriculares [Fig 1]; La posición de la banda en la mitad de la cabeza, los auriculares han de cubrir las orejas. [Fig.2] El ajuste se realiza extrayendo o recogiendo la banda [Fig.3] Colocación MX-7 Inserte el adaptador en la ranura del casco hasta que encaje en su lugar; Baje los auriculares; Colóquese el casco en la cabeza [Fig. 5]. • Posición de uso: Presione contra el brazo del auricular hasta que la cora haga clic en el lateral de la cabeza [Fig. 6]. Los auriculares deben cubrir la oreja y deben quedar firmemente sellados. Ajuste la posición de cada cora hasta que consiga una adaptación ajustada y cómoda [Fig. 7]. Asegúrese de que las copas no estén en contacto con el borde o la suspensión del casco. Para obtener los mejores resultados, retire el cabello de debajo de las almohadillas. • Posición de espera: Retire el auricular de la oreja hasta que haga clic [Fig. 5]. • Almacenamiento: Los auriculares pueden girarse hacia arriba para almacenarlos con el casco [Fig. 8]. Almacenamiento, limpieza. En el almacenamiento evitar fuentes de calor, humedad y sol directo. Limpiar con un trapo humedecido con agua caliente y limpiador neutro, desinfectar con productos desinfectantes estándar. **Mantenimiento** Reemplazar los rellenos de espuma y las almohadillas [Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] al menos dos veces al año por seguridad e higiene. Colocar la parte brillante de la espuma de relleno frente el auricular [fig.4] **Información importante** • Llevar puesta la protección auditiva en todo momento que esté en un ambiente ruidoso. • Este producto puede verse afectado por algunas sustancias químicas – si desea más información contacte con el fabricante. • El ajuste de los protectores higiénicos de las almohadillas pueden afectar el rendimiento del producto. • Las orejas, y especialmente las almohadillas se pueden deteriorar con el uso. Examinar frecuentemente su estado. • La banda o diadema es de acero y TPE, las almohadillas están fabricadas con TPE y espuma PU, y el adaptador del casco MX-7 está fabricado con POM. **Advertencias y Avisos** • Las orejas deben ponerse, ajustarse, limpiarse y mantenerse de acuerdo con lo descrito en estas instrucciones. • Si no se siguen estas instrucciones la protección ofrecida por las orejas se verá gravemente afectada • Las orejas que cumplen las normas EN 352-1 y EN 352-3, están disponibles en las tallas S, M y L. • Las orejas de la “Talla M” son adecuadas para la mayoría de los usuarios. • Las orejas “Talla S” o “Talla L” están diseñadas para adaptarse a los usuarios para los cuales la “Talla M” no es la adecuada. • Las orejas montadas en el casco deben usarse con la combinación del casco homologado [Tabla 1].

FI – Käyttöohheet kuulonsuojaimille Kuulonsuojaimet haitallista melua vastaan. Käyttö M4/M5/M6 Säätää kupit ulos [kuva 1]; Aseta sanka keskelle päälakea, kuppien pitää peittää korvat [kuva 2]; Säädä koko: vedä sanka alasään [kuva 3] Käyttö MX-7 Paina kuulonsuojain adapteri kypärään niin että adapteri lukkiutuu paikalle. Käännä kuulonsuojaimen kupit ala-asentoon. Laita kypärä päähän. [kuva 5]. • Käyttö-äseno: Paina kuulonsuojaimen kuppeja pään suuntaan kunnes kupit naksahtaa käyttöasentoon [kuva 6]. Kuppien pitää asettaa tiiviisti korvan ympärille päältä vastasi. Säädä molemmat kupit niin että ne istuvat mukavasti ja tiiviisti. [kuva 7] Huolehdi että kupit eivät ole kosketuksissa suoja-äkyrään. Parhaan suojauksen saavuttamiseksi, katso että kupin ja pään väliin ei jää hiuksia. • Valimiasento: Vedä kupit pois korviltasi kunnes ne naksahtaa. [kuva 5] • Parki-äseno: Kupit voi kääntää sivulle kypärän päälle. [kuva8] Säilytys, puhdistus Säilytä kuivussa tasälämpöisessä tilassa suojaassa auringonvalolta. Pyyhi puhtaaksi lämpimällä saippuvedellä kostutetulla pyyhkeellä, käytä tavallista desinfiomisäainetta. Huolto Vaihda vaahotomuväisä su viivsterienkaat (art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7])

vähintään kaksi kertaa vuodessa hygienian ja turvallisuu- den vuoksi. Aseta vaahotomuväisäksen sileä puoli kuppia vasten [kuva 4]. **Tärkeää** • Käytä aina kuulonsuojainta meluissa ympäristössä. • Tietyt kemikaalit saattavat vahingoittaa kuulonsuojainta – Pyydi valmistajalta lisätietoja. • Hygieniasuojaimien käyttö viivsterienkaiden päällä saattaa vaikuttaa vaimeennukseen. • Kuulonsuojaimen kupit ja erityisesti viivsterienkaat saattavat huonontaa käytössä. Tarkista tasaisin väliajoin niiden kunto mahdollisten halkeamien tai vuotojen varalta. • Pääpanta valmistusäineet ovat teräs ja TPE, viivsterienkaiden TPE ja PU vaahto ja MX-7 adapteri on valmistettu POM materiaalista. **Varoitus** • Kuulonsuojaimet pitää sovittaa, säätää, puhdistaa ja ylläpitää näiden ohjeiden mukaan. • Jos ohjeita ei noudateta heikkene kuulonsuojaintien suojausominaisuus merkittävästi. • Kuulonsuojaimet noudattavat EN-352-1 ja EN 352-3, jotka ovat kokajärjestyksessä “pieni”, “keskikoko” tai “suuri” • Kes- kikoko sopii pääsääntöisesti kaikille käyttäjille. • “Pieni” tai “suuri” koon valikoima on suunniteltu sopimaan käyttäjille joille ei “keskikoko” ole sopiva. • Kypäräkinnitteisiiä kuulonsuojaimia pitää käyttää testatuilla ja hyväksytyillä kypärä- kuulonsuojainyhdistelmillä [taulukko 1]

FR – Instructions d’utilisation Protecteurs individuels contre le bruit nocif. Mise en place M4, M5, M6 Poussez les coquilles [croquis 1]; Positionnez l’arceau sur le milieu de la tête, les coquilles doivent couvrir les oreilles [croquis 2]; Réglez de la taille: tirez l’arceau vers le bas [croquis 3]. **Instructions de montage MX-7** Insérez les attaches dans les encoches sur les cotés du casque prévues à cet effet jusqu’au clic de verrouillage; Positionnez les coquilles à la verticale vers le bas et mettez le casque sur la tête [croquis 5]. • Position d’utilisation: En positionnant les coquilles sur les oreilles, appuyez avec les deux mains sur les attaches qui relient la coquille au casque jusqu’au clic de déverrouillage des deux cotés [croquis 6]. Les coussinets doivent être en contact avec la tête et bien recouvrir les oreilles. Ajustez éventuellement la position des coquilles en les faisant coulisser vers le haut ou vers le bas jusqu’à ce que vous ayez une position confortable et une bonne étanchéité [croquis7]. Assurez-vous qu’il n’y ait pas de frottement entre la coquille, l’arceau et les bords du casque. Pour un meilleur résultat, enlevez tous les cheveux sous le coussinet. • Position d’attente: Levez les coquilles en les éloignant des oreilles jusqu’au clic de verrouillage [croquis 5]. • Position de repos: Mettre les coquilles en position d’attente et les positionner à l’arrière du casque en les bloquant [croquis 8]. **Stockage, entretien** Pour le stockage, évitez la chaleur, l’humidité et la lumière directe du soleil. Nettoyez en passant une lingette avec de l’eau chaude et un agent nettoyant neutre, désinfectez avec un produit standard. **Maintenance** Par mesure d’hygiène et de sécurité, remplacez les inserts mousses et les oreillettes [Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] au moins deux fois par an. Placez le côté brillant du coussinet contre la coquille [Pic. 4]. **Information importante** • Portez une protection auditive en permanence dans un environnement bruyant. • Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques – demandez de plus amples informations auprès du fabricant. • La mise en place de corolletes d’hygiène peut affecter la performance du serre-tête. • Les casques antibruit et en particulier les oreillettes peuvent se détériorer à l’usage. Vérifiez, à intervalles fréquents, l’absence de craquelures et de fuite. • L’arceau est réalisé en acier et en TPE, les coussinets sont en TPE et mousse de PU, l’attache du MX-7 est en POM. **Avertissement** • Les serre-têtes doivent être mis en place, ajustés, nettoyés et maintenus conformément à ces instructions. • Si les instructions ne sont pas suivies la protection offerte par les casques antibruit sera sérieusement diminuée. • Les coquilles sont conformes à la norme EN 352-1 et EN352-3 et correspondent à la gamme de tailles “P=Petit”, “M=moyen”, “G=grand” • La taille “M” des coquilles est adaptée à la majorité des utilisateurs • Les tailles “P” ou “G” des coquilles sont destinées aux utilisateurs pour qui la taille “M” n’est pas adaptée. • Les coquilles doivent être utilisées avec les casques de protection approuvés [voir table 1]

GR – ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΛΔΕΧ M4, M5, M6 Προστατευτικά ακοής ενάντι των επικίνδυνων θορύβων. Προσαρμογή M4, M5, M6 Ρυθμίστε τα κύπελλα (φωτό 1). Θέση κεφαλόμετρου στο κέντρο από το κεφάλι, τα κύπελλα πρέπει να καλύπτουν τα αυτά (φωτο 2) Μέγεθος προσαρμογής: τραβήξτε κάτω τον κεφαλόμετρο Προσαρμόζοντας την MX-7 Προσαρμόστε τον αντάπτορα μέχρι να προσαρμοστεί στη θέση του. Τραβήξτε τις ωτοασπίδες προς τα κάτω. Εφαρμόστε το κράνος στο κεφάλι σας. • Θέση Χρήσης: Πιέστε μέχρι οι ωτοασπίδες να εφαρμόσουν στο κεφάλι σας [Εικ.6]. Οι ωτοασπίδες πρέπει να αποκλιπύουν την επιφάνεια του αυτιού και να σφραγίζουν σφικτά στο κεφάλι. Προσαρμόστε την θέση κάθε ωτοασπίδας μέχρι να έχετε μια ευχάριστη και ζεκούραστη αίσθηση [Εικ.7]. Σιγουρευτείτε ότι οι ωτοασπίδες δεν έρχονται σε επαφή με το τελευταίο του κράνους ή με την προέξοχη του κράνους. Για καλύτερα αποτελέσματα απομακρύνετε τα μαλλιά κάτω από τα μαζιλαράκια της ωτοασπίδας. • Θέση Αναμονής: Τραβήξτε την ωτοασπίδα μακριά από το αυτί σας μέχρι να ακουστεί το κλικ [Εικ.5]. • Θέση Στάθμευσης: Οι ωτοασπίδες μπορούν να γυρίσουν προς το επάνω μέρος του κράνους για να την αποηκλήσετε [Εικ.8]. Αποηκλήση και καθαρισμός Αποφύγετε τη ζέση, την υγρασία και την απευθείας έκθεση στον ήλιο, όταν αποθηκεύετε τις ωτοασπίδες. Σκουπίστε με πανί βρεγμένο με ζεστό νερό και ουδέτερο καθαριστικό. Απολυμάνετε με κλασσικά απολυμαντικά προϊόντα. Συντήρηση Αντικαταστήστε ένθετα αφρώδη και μαζιλαρία [Part No 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο για λόγους υγιεινής και ασφάλειας. Τοποθετήστε τη γυαλιστερή πλευρά του αφρώδους ανάποδα από το κύπελλο (Φωτό 4). Σημαντική πληροφορία • Φοράτε προστασία ακοής πάντα σε θορυβώδη περιβάλλοντα • Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί από συγκεκριμένες χημικές ουσίες – ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή • Τοποθέτηση καλυμμένων υγιεινής μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του προϊόντος • Ωτοασπίδες και γρηκότερα τα μαζιλαράκια, μπορούν να κατασραφούν με τη χρήση. Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα για ρωγμές και διαρροές • Το κεφάλόμετρο είναι κατασκευασμένο από αστάλι και TPE, τα μαζιλαράκια των ωτοασπίδων από TPE και αφρό PU, ο αντάπτορας του κράνους MX-7 από POM. Προειδοποίηση • Οι ωτοασπίδες μπορούν να φουριούνται, ρυθμίζονται, καθαρίζονται και διατηρούνται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες • Αν οι οδηγίες δεν τηρούνται η προστασία που παρέχεται από τις ωτοασπίδες μπορεί να είναι βλαβερή. • Οι ωτοασπίδες συμβαδίζουν με την EN 352-1 και EN 352-3 και διατίθενται σε μεγέθη Small, Medium ή/και Large. • Το μέγεθος Medium προσαρμόζει και ταριάζει στην πλειοψηφία των εργαζομένων. • Τα μεγέθη Small και Large είναι σχεδιασμένα για να ταριάζουν σε εργαζομένους στους οποίους το μέγεθος Medium δεν ταριάζει. • Οι ωτοασπίδες κρύνονται πρέπει να χρησιμοποιούνται με εγκεκριμένα κράνη όπως λίστα [Πίνακας 1].

HR – Upute za upotrebu Sluh zaštita od štetne buke. Pođešavanje M4, M5, M6 Povucite slušalice [Slika 1]; Postavite držač u sredini glavu, slušalice trebaju pokriti uši [Slika 2]; Pođešavanje veličine: povucite držač prema dolje [Slika 4] Pođešavanje adaptera MX-7 Umetnite adapter u prorez na tvrdoj zaštitnoj kagici dok ne sjedne na predviđeno mjesto; Spustite slušalice; Stavite tvrdu zaštitnu kacigu na glavu [Slika 5] • Položaj za korištenje: Rukom pritisnite sve dok slušalice ne prionu uz bočne strane glave [Slika 6]. Slušalice moraju obuhvatiti uši i čvrsto prionajti uz glavu. Podestite položaj svake slušalice na žici sve dok obje čvrsto ali udobno ne prionaju uz glavu [Slika 7]. Priprežite da slušalice ne dodiruju rub tvrde zaštitne kacige ili sigurnosne remene kacige. Za najbolji učinak proizvodva, uklonite svu kosu ispod jastučića. • Položaj pripravnosti: Povucite slušalice i odmaknite ih od uha dok se ne čuje zvukni signal (klik). • Položaj spremanja: Slušalice možete zaronirati i prisloniti na stražnjem dijelu zaštitne kacige radi skladištenja [Slika 8] Skladištenje, čišćenje Izbjegavajte toplinu, vlagu i izravnu sunčevu svjetlost prilikom skladištenja. Čistite vlažnom krpom i neutralnim sredstvom za čišćenje, dezinficirajte standardnim dezinficijansima. **Održavanje** Zamijenite uložak od pjene i jastučića [Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] najmanje dva puta godišnje zbog higijene i sigurnosti. Stavite sjačinu stranu pjenastog uložka uz rub slušalice. [Slika 8]. **Važne informacije** • Koristite zaštitu sluha uvijek prilikom rada u bučnoj okolini. • Određene kemije ivari mogu štetno utjecati na ovaj proizvod – potražite dodatne informacije od proizvođača. • Postavljajući higijenskih presvlaka može utjecati na performanse proizvodva. • Antifoni, a posebno jastučići, s vremenom pokazuju znakove trošenja. Ispitajte u čestim intervalima za pucanja i propuštanje • Sigurnosna traka na glavi je napravljenja od čelika i TPE-a, jastučići su od TPE-a i poliuretanske pjene, adapter kacige MX-7 od polioksimetilena. **Upozorenje:** • Antifon mora biti pođešen i prilagođen, čišćen i održava prema ovim uputama. • Nepriđržavanjem uputa zaštitna koju pruža antifon bit će narušena. • Antifoni koji su u skladu s propisima EN 352-1 i EN 352-3 dostupni u

veličinama “mali”, “srednji” ili “veliki”. • Većini korisnika će pristajati antifoni “srednje veličine”. • “Mali” ili “veliki” antifoni napravljeni su za korisnike kojima ne pristaju antifoni “srednje veličine”. • Antifoni koji se stavljaju na zaštitnu kacigu moraju se kombinirati s odobrenim vrstama kaciga navedenima na popisu [Tablica 1].

IS – Leiðbeiningar um notkun Heyrnarvörn gegn skaðlegum hávaða. Stilling M4, M5, M6 Stilla skálarnar [Mynd. 1]; Staðsetjið höfuðband á miðu höfði, skálarnar þurfa að hylja eyrun [Mynd. 2]; Stilling stærðar: Dragið höfuðband niður [Mynd. 3] Uppsetning á MX-7 Komdu millistykkinu fyrir í raumfíni á örgryggishálmnum, það er komið á sinn stað þegar smellur heyrst. Renndu skálmnum niður og settu örgryggishálminn á höfuðið. [5. mynd] • Notkunarstaða: Þrýstu armnum inn þar til hann smellur inn í skálina og er kominn á réttan stað á höfðinu [6. mynd] Skálin verður að hylja allt eyrun þar og liggja þétt að höfðinu. Stilla þáá skálarnar þannig að þægilegt sé að bera þær og þær falli þétt að. [7. mynd] Gættu þess að skálin komist ekki í snertingu við hálminn sjálfan. Bestur árangur næst, sé þess gætt að ekkert há sé að finna á milli skálar og höfuðs. • Biðstaða: Lyftu skálmnum frá eyrun þar til smellur heyrst [5. mynd]. • Ekki í notkun: Hægt er að lyfta skálmnum upp svo þær hvíli á örgryggishálmnum [8. mynd] Geymsla, hreinsun Geymið fjarri hita, rak og sólarljósi. Strjúkið óhreinindi af með volgu vatni og hlutlausu þvottaefni; sótthreinsið með venjulegu sótthreinsifni. Viðhald Skiptið um innlegg og puða (Vörnur. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) minnst tvisrar á ári vegna hreinlætis og örgrygis. Leggið glanslið á frauðplastinu skálmni. [Mynd. 4]. Mikilvægur upplýsingar • Notið alltaf heyrrnarhlífir í hávaða. • Akveðin efni geta skemmt þessa vöru – nánari upplýsingar hjá framleiðanda. • Stilling á hlífum getur haft áhrif á virkni vörunnar. • Eyrnarhlífir og einkum puða geta rýrnað við notkun. Skoðið reglulega og gáið að brotum og leka. • Höfuðspöngin er úr stáli og TPE, þéthingir úr TPE og PU-frauði, MX-7 millistykkið úr POM. Viðvörðun • Mátið og stíllíð hlífarnar, hreinsid og viðhaldið eimr samkvæmt þessum leiðbeiningum. • Ef ekki er farið eftir leiðbeiningum dregur það mjög úr værdi heyrrnarhlífanna. • Eyrnaskálar sem upplýfa kröfur EN-352-1 og EN 352-3 eru í stærðarflokknum „small”, „medium” eða „large” • Stærðin „medium” passar á stærstan hluta notenda. • Stærðirnar „small” og „large” eru hannaðar til þess að passa á alla þá sem ekki notað stærðina „medium”. • Nota verður eyrnaskálar til festingar á hjálm með prófaðri og vottaðri samsetningu hlálm og millistykki [1. tafla]

IT – Istruzioni per l’uso Otoprotettori - DPI contro il rumore. Indossamento M4, M5, M6 Aggiustare le coppe [foto 1]; Posizionare l’archetto in centro alla testa, le coppe devono coprire le orecchie [foto 2]; Regolazione della misura: tirare verso il basso l’archetto [foto 3] Montaggio della cuffia MX-7 Inserire l’adattatore nella slitta dell’elmetto fino al completo incastro nella sua sede. Abbassare la coppa. Indossare l’elmetto [fig. 5] • Posizione di utilizzo: Premere le coppe verso la testa [fig. 6]. Le coppe devono coprire le orecchie ed aderire uniformemente alla testa. Aggiustare la posizione di ciascuna coppa facendola scorrere sulla struttura a filo fino al raggiungimento di un’adesione completa e confortevole [fig. 7]. Assicurarsi che le coppe non siano a contatto con il bordo dell’elmetto o della sua calotta interna. Per un risultato migliore togliere tutti i capelli da sotto i cuscinetti. • Posizione durante le pause: Tirare le coppe verso l’esterno fino allo scatto [fig. 5] • Posizione di fine utilizzo: Le coppe possono essere posizionate sul retro dell’elmetto [fig. 8] **Stoccaggio, pulizia** Tenere al riparo da calore, umidità e dall’esposizione diretta alla luce del sole. Pulire con acqua tiepida e sapone neutro; disinfettare con un normale prodotto disinfettante. **Manutenzione** Per ragioni igieniche e di sicurezza sostituire il materiale foncoassorbente ed i cuscinetti a contatto con la pelle [Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6]] almeno due volte l’anno. Posizionare il lato opaco del materiale foncoassorbente contro la coppa [foto 4]. **Informazioni importanti** • Indossare la protezione auricolare per tutto il tempo di permanenza nell’ambiente rumoroso. • Questo prodotto può venire danneggiato dal contatto con determinate sostanze chimiche – chiedere maggiori informazioni al produttore. • L’utilizzo di protezioni igieniche potrebbe ostacolare la prestazione della cuffia. • Le cuffie, in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l’uso. Verificare frequentemente l’eventuale presenza di rotture o perdite di adesione. • La bardatura è realizzata in acciaio ed elastomero termoplastico-TPE, i cuscinetti in TPE e schiuma poliuretana, gli adattatori MX-7 in polioossimetilene-POM. **Attenzione** • Le cuffie auricolari devono essere indossate, regolate, pulite e mantenute secondo queste istruzioni. • Se non vengono seguite le istruzioni la protezione offerta dalle cuffie verrà seriamente compromessa. • Le cuffie auricolari certificate secondo le EN 352-1 ed EN 352-3 sono suddivise a seconda della loro adattabilità a diverse misure del capo previste dalle norme stesse (“Small”, “Medium” e “Large”). • La taglia M si adatta alla maggior parte degli utilizzatori. • Le taglie S e L sono progettate per adattarsi agli utilizzatori di r i quali la taglia M non è idonea. • Le cuffie per elmetto devono essere usate in combinazione con gli elmetti approvati (v. lista tabella 1).

LT – Instrukcija Klausos apsaugos priemonės nuo pavojingo triukšmo. Pritaikymas M4, M5, M6 Spustelkiti ausines (1 pav.); viduri, uždekite ant ausų (2 pav.). Dydis reguliuojasi traukiant lankelį žemyn (3 pav.) MX-7 pitaikymas [statykite adapterį į specialias sąlmo angas kol įsi užsiklausys; patraukite ausinių kaušėlius žemyn; Užsidėkite sąlmo ant galvos (5 pav.) • Naudojimo pozicija: Paspauskite ausines ranka žemyn, kol kaušeliai prisipusaudžia prie galvos (6 pav.). Kaušeliai turi sandariai apgaubti ausis ir švelniai priglusti prie galvos. Nustatykite kiekvieno kaušelio poziciją stumdami aukštyn žemyn, kad būtų sandaru ir patogus (7 pav.). Ausinės neturėtų liestis prie sąlmo. Norėdami užtikrinti geriausius rezultatus pašalinkite visus plaukus nuo ausinių pagalvėlių, • Laikina poilsio pozicija: Patraukite ausines nuo ausų, kol jos užsiklausys (5 pav.) • Laivoa pozicija: Ausinių kaušeliai gali būti nusukami kai yra nenaudojami (8 pav.) LAIKYMAS, VALYMAS Vengti karščio, drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių. Švelniai valykite su šiltu vandeniu ir neutralia priemonė, dezinfekuoti su standartinėmis priemonėmis. **PRIEŽIŪRA** Keiskite vidinius deklus ir pagalvėles (pav. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) bent du kartus per metus dėl higienos ir saugumo. Blizgus paviršius dedasi į vidinę ausinės pusę (4 pav.). **SVARBI INFORMACIJA** • Dėvėkite ausines visur, kur yra triukšmas • Šis produktas reaguoja į kai kurias chemines medžiagas- informacija gamintojo instrukcijoje • Higienos danga gali turėti įtakos darbo saulkyimo kokybei • Ausinės, ypač pagalvėlis, gali naudojamos nusidėvėti. Dažnai tikrinti dėl įtrūkimų ir pratekėjimo. • Ausinių lankelis yra pagamintas iš plieno ir termoplastiko (TPE), kaušeliai pagaminti iš termoplastiko (TPE) ir poliuretano (PU) putų, MX-7 sąlmo adapteris pagamintas iš polioimelieno (POM). Šepėjimas • Ausinės turi būti sureguliuotos, išvalytos ir prižiūrimos pagal šią instrukciją. • Nesilaikant šios instrukcijos, apsauga gali sumažėti. • Ausinės atlianta standartus EN 352-1 ir EN 352-3, yra mažo, vidutinio arba didelio dydžio. • Vidutinio dydžio ausinės tinka daugeliui vartotojų. • Mažo dydžio ausinės ir didelio dydžio ausinės yra pritaikytos tiems vartotojams, kuriems netinka vidutinio dydžio ausinės. • Prie sąlmo montuojamos ausinės turi būti naudojamos su patvirtintais išvardintais sąlmu modeliais (1 lentelė).

LV – Lietošanas instrukcija Dzirdes aizsarglīdzekļi pret kaitīga troksņa. Pielāgošana M4, M5, M6 Paveiciat ausiņu puļdiņas [Zīm.1]; Novietojiet galvasenci pa vidu galvai, ausiņām jānosedz ausis [Zīm.2]; Izmēru regulēšana: ja nepieciešams, noregulējiet ausiņas izvietojumu, pieturot galvas lenci un paveltot un pielāgojot ausu puļdiņas [Zīm.3]. MX-7 ausiņu lietošanas instrukcija Ievietojiet adapteri aizsargkiveres slōtā, līdz tas nokļūstajās vietā; Paveiciat kausiņus uz leju; Uzlieciet aizsargkiveri uz galvas [att.5] • Lietošanas laiks: Uzliekot ausiņas uzspiediet uz kausiņiem līdz atskan klikšķis un nodrošiniet ausiņu piekļaušanos galvai. [att.6]. Regulējiet ausiņu poziciju līdz brīdim, kad jums ir komforta sajūta. [att.7] Nepielaujiet, ka ausiņām ir kontakts ar kiveres malu vai kiveres ieliktņi. Labākam rezultātam sakārojiet matas tās, lai tie neatrastos zem ausiņu spilventiņiem. • Pārtraukums: Paveiciat kausiņu no ausis līdz at

Savienotājstīpa ir ražota no tēraudā un TPE (termostapla), spilventiņi ražoti no TPE un PU (poliuretāna) putām, MX-7 kiveres adapteris no POM (polioksimetilēna). **Bridinājumi** • Austiņas jālieto, jāglabā un jānopakoj saskaņā ar šo instrukciju. • Instrukcijas neievērošanas gadījumā izstrādājuma aizsardzības īpašības var samazināties. • Austiņas atbilst EN352-1 un EN352-3 standartam un tiek iedalītas pa izmēriem "māz", "vidējs" un "liels". • "Vidējā" izmēra austiņas derēs vairākumam lietotāju. • "Maza" un "liela" izmēra austiņas piemērotas tiem, kuriem "vidējais" ausiņu izmērs nav atbilstošs. • Austiņas jālieto tikai ar kiverēm, pēc sekojoša saraksta (Tabula 1).

NL – Gebruiksaanwijzing Gehoorbeschermers tegen schadelijk geluid. **Gebruik** M4, M5, M6 De kappen aanpassen [Fig. 1]; Positioneer de hoofdband in het midden van het hoofd, kappen moeten de oren bedekken [Fig. 2]. Aanpassen van de grootte: verschuif de hoofdband op of neer [Fig. 3] **Helmevestiging** MX-7 Klik de adapter in de sleuf aan de zijkant van de helm; trek de kappen naar beneden en zet de helm op. [fig.5] • Positie tijdens gebruik: Duw op de adapter-arm tot oorkappen tegen het hoofd klikken [fig.6]. Oorkappen moeten het oor goed omsluiten en afdichten. Verstel de oorkappen tot een comfortabele pasvorm en afdichting bereikt wordt. [fig.7] Zorg dat de helmooorkappen niet in contact komen met de helm. Verwijder voor het beste resultaat het haar onder de oorkappen vandaan. • Stand-by positie: Trek de oorkap weg van het oor tot de "klik" [fig.5] • Positie wanneer niet in gebruik: Oorkappen naar achteren draaien op de helm [fig.8] **Opslag en reiniging** Vermijd hitte, vocht en direct zonlicht tijdens opslag. Reinigen met warm water en een neutraal schoonmaakmiddel; desinfecteren met een standaard desinfecterend product. **Onderhoud** Vervang de schuimstof en afdichtingen [art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7)] ten minste tweemaal per jaar voor hygiëne en veiligheid. Plaats de glanzende zijde van het schuim tegen de kap. [Fig. 4]. **Belangrijke informatie** • Draag gehoorbescherming te allen tijde in een rumoerige omgeving. • Dit product kan nadelig worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Nadere informatie kan bij de fabrikant worden verkregen. • Het dragen van hygiëne kappen kan invloed hebben op de prestaties van het product. Oorkappen, en in het bijzonder de oorkussens, kunnen verslechteren bij gebruik. Onderzoek met regelmaat op barsten en lekken. • De beugel van de helmhoorcap is gemaakt van TPE bekleed staaldraad, de oorkap van ABS en PU, de oorkussens van TPE en PU schuim en de MX-7 helm adapter van POM **Waarschuwing** • De oorkap moet worden gemonteerd, afgesteld, schoongemaakt en onderhouden volgens deze instructies. • Indien de instructies niet worden opgevolgd, zal de beschermende werking van de oorkap ernstig worden beperkt. • Oorkappen volgens de EN 352-1 en EN 352-3 normen zijn van de maat small, medium of large • De meerderheid van de gebruikers past de maat medium • Maat small of maat large oorkappen zijn geschikt voor gebruikers, voor wie medium niet past. • Uitsluitend de goedgekeurde helmhoorcap combinaties mogen gebruikt worden (zie tabel 1).

NO – Bruksanvisning for bruk Hørselvern mot skadelig støy. **Montering** M4, M5, M6 Juster øreklokkene [Bilde 1]; Plasser hodebøylen midt på hodet slik at klokkene dekker ørene [Bilde 2]; Juster størrelse: Dra øreklokkene nedover [Bilde 3] **Montering MX-7** Hjelmfeste føres helt ned i hjelmslisse. Er på plass når klikklyd høres. Dra ned kåpene og sett vernehjelmen på hodet. [Bilde 5] • Brukerposisjon: Press inn armene som holder kåpene til det klikker til i kåpene [Bilde 6] Kåpen må dekke hele øret og sitte tett mot hodet. Juster kåpen på hver side til de sitter bekvemt og tetter korrekt. [Bilde 7] Sørg for at kåpen ikke kommer i kontakt med vernehjelmen. Unngå hår mellom kåpe og hode for best resultat. • Stand-by posisjon: Trekk ut kåpene fra øret til det "klikker" til. [Bilde 5] • Hvilteposisjon: Kåpene kan føres opp og plasseres i posisjon bak på hjelmen [Bilde 8] **Oppbevaring, rengjøring** Rengå varme, fukt og direkte sollys ved lagring. Tørk rent med varmt vann og nøytralt rengjørings- middel, desinfiser med vanlig desinfeksjonsmiddel. Vedlikehold Byt skuminnlegg og tetningsringer [art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7)] minst to ganger per år for god hygiene og sikkerhet. Plasser den blanke siden av skuminnlegget mot kåpen [Bilde 4]. **Viktig informasjon** • Bruk alltid hørselvern i støyende omgivelser. • Dette produkt kan bli negativt påvirket av visse kjemiske stoffer - Be om ytterligere informasjon fra produsenten. • Tetningsringene bør jevnlig rengjøres for å opprettholde produktets funksjon. • Hørselkåpene, spesielt tetningsringene, kan forringes etter bruk. Sjekk med jevne intervaller etter sprekkdannelse, hardhet og lekkasje. • Bayle er gjort av stål og TPE, tetningsring av TPE og PU skum. MX-7 hjelmfeste av POM. **Advarsel** • Hørselvernet må tilpasses, justeres, rengjøres og vedlikeholdes i henhold til disse instruksjoner. • Om anvisningene ikke følges vil beskyttelsen fra hørselvernet kunne komme til å svekkes betydelig. • Øreklokker som er i samsvar med EN-352-1 och EN 352-3 er i størrelsene "small", "medium" eller "large" • Størrelse "medium" passer majoriteten av alle brukere. • Small och "large" är designade för att passa alla som inte kan använda storlek "medium" • Hørselvern for hjelmontering må brukes med testet og godkjent kombinasjon hjelm og hjelmfeste for hørselvern c[Tabell 1].

PL – Instrukcja użytkowania Nauszniki chroniące przed szkodliwym natężeniem hałasu". **Sposób zakładania** M4, M5, M6 [rys.1] Ustawienie rozmiaru, przytrzymanie sprężyn dociskową, przesunąć muszlę. [rys.2] Natężyc nauszniki tak aby sprężyna dociskowa była nad środkiem głowy, muszle powinny całkowicie zakrywać małżowinę uszną. [rys.3] Dokładnie wyregulować ułożenie nauszników. Instrukcja montażu MX-7 Włóż klips montażowy w wpust kasku i delikatnie wcisnij. [rys.5] Załóż kask na głowę. • **Użytkowanie:** Docisnij muszle słuchawek do głowy, aż kliknie zatrzask [rys. 6]. Wyreguluj położenie muszli aby osiągnąć prawidłowe uszczelnienie [rys. 7]. Upewnij się, że muszle nie mają kontaktu z krawędzią kasku. W celu uzyskania najlepszej ochrony należy usunąć wszystkie włosy spod poduszki uszczelniającej. • **Pozycja gotowości:** Odciągnij muszle od uszu aż kliknie zatrzask [rys. 5] • **Pozycja przechowania:** Muszle można przetrzeć w górę na kask w kask przechowania [rys. 8]Przechowywanie i czyszczenie Składować w miejscu suchym i chłodnym z dala od promieni słonecznych i substancji szkodliwych. Stosować neutralny środek czyszczący, czystą miękką szmatką i ciepłą wodą, wysuszyć. **Konserwacja** Poduszki i wkładki piankowe [art.nr 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7)] wymienić co najmniej dwa razy w roku dla higieny i bezpieczeństwa. Wkładki piankowe instalować lśniącą stroną w kierunku ścian muszli [rys.4] **Ważne informacje** • Nauszniki przeciwhałasowe należy stosować przez cały czas przebywania w zasięgu hałasu. • Na produkt nie mogą mieć negatywny wpływ niektóre substancje chemiczne, dodatkowe informacje można uzyskać od producenta. • Wprowadzanie jakichkolwiek zmian podczas stosowania może obniżyć skuteczność tłumienia. • Użytkownik powinien sprawdzać nauszniki pod kontem uszkodzeń. W razie powieńci i nieszczelności wymienić na nowe. • Spadek wartości tłumienia pogorszy się jeżeli pomiędzy głowę, a poduszkę uszczelniającą znajdą się inne elementy np.: okularów. • Docisk ochronnika słuchu wykonany jest z drutu stalowego z płaszczem TPE, poduszka z TPE, wyłumienie z PU, MX-7 klips montażowy z POM **Ostrzeżenie** • Nauszniki przeciwhałasowe należy stosować zgodnie z instrukcją. • Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do nieodwracalnej utraty zdrowia. **Frekwency** [Hz] - częstotliwość (Hz), SNR - średnia wartość tłumienia, Value - wartość, H - wysokie, M - średnie, L - niskie, Size - rozmiar, m - masa. • Nauszniki przeciwhałasowe według EN 352-1 i EN 352-3 są w zakresie wielkości "mały", "średni" lub "duży". • Nauszniki w "średnim zakresie wielkości" pasują dla większości użytkowników. • Nauszniki o rozmiarze "mały" i "duży" przeznaczone są dla użytkowników dla których "średni" rozmiar nie nadaje się. • Nauszniki należy używać zgodnie z zatwierdzonym modelem kasku patrz [tabela 1].

PT – Instruções de utilização Protecção auditiva contra o ruído. **Ajuste** M4, M5, M6 Adaptar as conchas [fig. 1]; posicione a banda no meio da cabeça, certificando-se de que as conchas cobrem as orelhas [fig. 2]; ajuste: puxe a banda para baixo [fig. 3.] **Colocação** MX-7 Insira o adaptador na abertura do capacete até que se encaixe.; Puxe as conchas do abafador para baixo; Coloque o capacete na cabeça. [Fig. 5] • **Posição de uso:** Faça pressão com as mãos até as conchas fazerem um clique contra o lateral da cabeça [Fig. 6]. Ajuste a altura das conchas até obter um encaixe confortável e firme que garanta uma ótima vedação. [Fig. 7]. Certifique-se que as conchas do abafador não entram em contacto com a borda do capacete. A fim de alcançar os melhores resultados retire todo o cabelo debaixo das almofadas. • Posição de stand-by: Afaste as conchas das orelhas até ouvir um clique. • **Armazenamento:** Os abafadores podem ser girados para o topo do capacete para

armazenamento. [Fig. 8] **Armazenamento, limpeza** Guarde num local protegido do calor, da humidade e da luz solar directa. Limpe com água morna e um detergente neutro. Desinfecte com desinfetantes normais. **Manutenção** Substitua as espumas e as almofadas (ref. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) pelo menos duas vezes por ano por motivos de higiene e segurança. Pressione o lado brilhante da espuma contra a concha. [fig. 4]. **Informação importante** • Use sempre protecção auditiva em ambientes ruidosos. • Este produto pode ser danificado por determinadas substâncias químicas. Para mais informações, consulte o fabricante. • A colocação de toucas pode afetar o desempenho do produto. • Os abafadores, especialmente as almofadas, podem deteriorar-se com a utilização. Verifique regularmente o produto quanto a fissuras e fugas. • O arco do abafador é feito em aço e Tpe, as almofadas em espuma PU e TPE e o adaptador do capacete MX-7 é feito em POM. **Aviso** • A colocação, o ajuste, a limpeza e a manutenção dos abafadores devem ser efectuados de acordo com as presentes instruções. • Caso contrário, diminuirá consideravelmente o nível de protecção proporcionado pelos abafadores. • Os abafadores cumprem as normas EN 352-1 e EN 352-3 e encontram-se disponíveis nos tamanhos S, M e L. • Os abafadores do "tamanho M" são adequados para a maioria dos utentes. • Os abafadores "tamanho S" ou "tamanho L" foram desenhados para utentes para os quais o "tamanho M" não é apropriado. • Os abafadores devem ser usados com o correspondente capacete aprovado [Tabela 1].

RO – Instrucțiuni de utilizare Element de protecție auditivă contra zgomotului deăunător. **Putrivire** M4, M5, M6 Reglați cupele [Fig. 1]; Poziționati banda de susținere pe mijlocul capului, cupele trebuie să acopere urechile [Fig. 2]; Reglați dimensiuni: trageți în jos banda de susținere [Fig. 3] **Instrucțiuni montare MX-7** Introduceți adaptorul în slotul căștii de protecție până când se fixează în poziție; coborâți cupele în jos; Puneți casca de protecție pe cap [Fig. 5] • Instrucțiuni de folosire: Așașiți pe brațe până când cupele cuprind capul [Fig. 6]. Cupele trebuie să cuprindă urechea și să se așeze ferm de cap. Ajustați poziția cupelor pentru a realiza o așezare strănsă și confortabilă [Fig. 7]. Cupele nu trebuie să atingă casca de protecție. Pentru o fixare adecvată, îndepărtați părul de sub perne. • **Poziție de repaos:** Îndepărtați cupele până când auziți un „clac” [Fig. 5] • **Poziție destinsă/liberă:** Cupele pot fi rotite în spate pentru a permite mai mult spațiu. Depozitați și curățați Evitați expunerea la căldură, umiditate și lumina directă a soarelui pentru depozitare. Se curăță cu apă caldă și agent de curățare neutru; dezinfecțaiți cu produse dezinfectante standard. **Întreținere** Înlocuiți insertiile de spumă și pernețele (Comp. nr. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) cel puțin de două ori pe an pentru igienă și siguranță. Pasați foja lucioasă a spumei contrar cupei. [Fig. 4]. **Informații importante** • Purtați protecție auditivă, în orice moment în mediile zgomotoase. • Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice - solicitați informații suplimentare de la producător. • Montarea capacelor de igienă poate afecta performanța produsului. • Antifogurile externe și în special pernele, se pot deteriora prin utilizare. Examinați la intervale frecvente pentru fisurare și scurgeri. • Brațele susținătoare sunt fabricate din oțel și TPE, pernele din TPE și spumă PU, adaptorul de cască MX-7 din POM. **Atenție:** • Antifogurile externe trebuie să fie echipate, ajustate, curățate și întreținute în conformitate cu aceste instrucțiuni. • În cazul în care nu sunt urmate instrucțiunile de protecție prevăzute, pernețele vor fi sever afectate. • În concordanță cu EN 352-1 și EN 352-3 căștile antifonice au trei mărimi: „mică”, „medie”, „mare”. • Casca antifonică „Mărire medie” se va potrivi cu marea majoritate a utilizatorilor. • Căștile antifonice de mărime „mică” sau „mare” sunt concepute pentru a se potrivi persoanelor cărora nu li se potrivește „mărimea medie” de cască antifonică. • Modulul de casă antifonică trebuie folosit numai cu căștile de protecție aprobate din listă. [Tabel 1]

RU – Инструкция по применению Средства защиты уха от вредного шума. **Подгонка** M4, M5, M6 Подтяните чашки наушников [Рис. 1]; Расположите оголовье по середине головы, чашки должны полностью закрывать уши [Рис. 2]; В случае необходимости отрегулируйте расположение чашек [Рис. 3]. **Подгонка MX-7** Вставьте адаптер в предназначенное для этого отверстие в каске. Подтяните наушники вниз; Наденьте каску (Рис 5) • Во время работы: Для рабочей позиции прижмите обоими руками чашки к голове (Рис 6). Чашки должны закрыть уши и уверенно прилегать к голове. Отрегулируйте позицию каждой чашки на держателе так, чтобы они прилегали плотно и комфортно (Рис 7). Убедитесь, чтобы детали каски или волосы не находились между чашками и головой. • В перерыве: Подтяните чашки в сторону до клика (Рис 5). • После использования: После использования поместите чашки назад вдоль каски (Рис 8). **Хранение, чистка** Хранить в сухом, прохладном и не доступном солнечным лучам месте. Чистить влажной мягкой губкой с тёплой водой и нейтральными чистящими веществами. При необходимости используйте стандартные дезинфицирующие средства. **Обслуживание** В целях безопасности и гигиены заменяйте поролоновые вставки и подушки [Арт.6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7)] не реже двух раз в год. Поместите поролоновые вставки в гладкой частью вовнутрь. [Рис. 4]. **Важная информация** • Используйте средства защиты слуха всё время нахождения в зоне повышенного шума. • Некоторые химические вещества могут неотвратимо воздействовать на данные изделия. За подробной информацией обращайтесь к производителю. • Неправильная подгонка может повлиять на защитные свойства изделий. • По мере использования, у наушников и особенно подушек могут ослабнуть защитные свойства. Проводите регулярную проверку на предмет наличия трещин или других деформаций материалов. • Оголовье изготовлено из стали и термопласт эластомера (ТПЭ), чашки из ТПЭ и полиуретана, адаптер MX-7 из POM (полиоксиметилен). **Предупреждение:** • Наушники должны использоваться, храниться и обслуживаться в соответствии с данной инструкцией. • В случае не соблюдения данной инструкции защитные свойства изделий будут ухудшены. • Наушники соответствующие стандартам EN 352-1 и EN 352-3 изготавливают по размерам S, M и L. • Размер M подходит для большинства пользователей. • Размеры S или L производится для тех, кому размер M не подходит. • Наушники для касок должны применяться в комбинации с проверенными касками (Таблица 1).

SE – Instruktioer för användning Hörselskydd mot skadligt buller. **Montering** M4, M5, M6 Anpassa ut kåporna [bilda 1]; Positionera hjässbygel till mitten av huvudet, kåporna måste täcka öronen [bilda 2]; Justera storleken: dra hjässbygel nedåt [bilda 3] **Montering MX-7** För in adapter i skyddshjälmens spår, den är på plats när det klickar till. För ner kåporna och sätt skyddshjälmen på huvudet. [Bild 5] • **Användningsposition:** Pressa in adapterarm till det klickar till i kåpan och den är på plats mot huvudet [Bild 6] Kåpan måste täcka hela örat och sita tätt mot huvudet. Justera kåpan på varje sida till de sitter bekvämt och tätar korrekt. [Bild 7] Se till att kåpan inte kommer i kontakt med skyddshjälmen. För bästa resultat se till att få bort all hår mellan kåpa och huvud. • **Sidoposition:** För ut kåporna från örat till det klickar till [Bild 5] • **Parkeringsposition:** Kåporna kan föras upp och vila på skyddshjälmen [Bild 8] **Förvaring, rengöring** Undvik värme, fukt och direkt sol-ljus vid förvaring. Torka rent med varmt vatten och neutrala rengöringsmedel, desinificera med vanliga desinfektionsmedel. **Underhåll** Byt skuminnlägg och tätningssingar [art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7)] minst två gånger per år för hygien och säkerhet. Placera den glansiga sidan av skuminnlägget mot kåpan [Bilda 4]. **Viktig information** • Använd alltid hörselskydd i bullriga miljöer. • Denna produkt kan komma att påverkas negativt av vissa kemiska ämnen - Begär ytterligare information från tillverkaren. • Att hygieniskt täcka tätningssingarna kan påverka produktens prestanda. • Hörselkåporna, särskilt tätningssingarna, kan försämras vid användning. Titta med täta intervaller efter sprickbildningar och läckage. • Huvudbandet är gjord av stål och TPE, tätningssingen av TPE och PU skum, MX-7 adaptern av POM. **Varning** • Hörselkåporna måste anpassas, justeras, rengöras och underhållas enligt dessa instruktioer. • Om anvisningarna inte följs kommer skyddet från hörselkåporna att försämras betydligt. • Hörselkåpor som överensstämmer med EN-352-1 och EN 352-3 är i storleksordningen "small", "medium" eller "large" • Storleken "medium" passar majoriteten av alla användare. • "Small" och "large" är designade för att passa alla som inte kan använda storlek "medium" • Hörselkåpor för hjälmmontering måste användas med testad och godkänd kombination hjälm och adapter [Tabell 1]

SI – Navodila za uporabo Zaščita sluha pred škodljivimi zvili hrupa. **Namesitve** M4, M5, M6 Potegnite za ušesni skledici [slika 1]; naglavni trak namestite na sredino glave, ušesni skledici morata pokrivati ušesa [slika 2]. **Nastavitev**

velikosti: naglavni trak potegnite navzdol [slika 3]. **Oprema** MX-7 Vstavite adapter v režo čelade, tako da se zaskoči; Potegnite skodelice navzdol; Nadenite si čelado [Slika 5] • **Položaj uporabe:** Pritisnite z roko, tako da zasišite klik skodelic ob strani glave [Slika. 6]. Skodelici morata pokrivati ušesa in se trdno oprijeti glave. Prilagodite položaj vsake skodelice na žici, dokler niso tesno in udobno namešene [Slika 7]. **Prepričajte se**, da skodelice niso v stiku z robom vzmetenja čelade ali klobuka. Za najboljše rezultate odstranite vse lase pod blazinicami. • **Položaj v stanju pripravljenosti:** Skodelice potegnite stran od ušesa tako, da klikne [Slika 5] • **Parkirni Položaj:** Skodelice se za shranjevanje lahko obrnejo na čeladi [Slika 8] **Shranjevanje, čiščenje** Pri shranjevanju se izogibajte vročini, vlagi in neposredni sončni svetlobi. Očistite jih s toplo vodo in nevtralnimi čistilom; razkužite jih z običajnimi izdelki za razkuževanje. **Vzdrževanje** Iz higienskih in varnostnih razlogov zamenjajte notranje blazinice in ušesne blazinice [Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7)] vsaj dvakrat letno. Svetelci del ušesnih blazinic pritisnite na ušesni skledici [slika 4]. **Pomembne informacije** • **V hrupnem okolju** vedno nosite opremo za zaščito sluha. • **Nekateri kemične snovi** lahko ta izdelek močno poškodujejo - za več informacij se obrnite na proizvajalca. • **Namestitve** higienskih vložkov lahko vpliva na delovanje izdelka. • **Glušniki** in še posebno ušesne blazinice, se lahko z uporabo obrabijo. V rednih intervalih pregledite ali so počeni ali puščajo. • **Naglavni trak** je izdelan iz jekla in TPE-ja, blazinice iz TPE-ja in PU pene, MX-7 adapter čelade pa iz POM-a. **Opozorilo** • **Glušnike** je treba namestiti, nastaviti, čistiti in vzdrževati v skladu s temi navodili. • V primeru neupoštevanja navodil, bo zaščita, ki jo nudijo glušniki, močno oslajbena. • **Glušniki**, ki so v skladu z EN 352-1 in EN 352-3, so "manjši", "srednje" ali "večje" velikosti. • **Glušniki "srednje velikega obsega"** bodo ustrezali večini ljudi. • **Glušniki "manjšega obsega"** so oblikovani tako, da se prilagajo ljudem, ki jim glušniki "srednje velikega obsega" ne ustrezajo. • **Uporabljajte** samo odobreno kombinacijo čelade in glušnikov, ki jo najdete na seznamu (Tabela 1).

SK – Návod na použitie Osobné ochranné pracovné prostriedky proti škodlivému hluku. **Nastavenie** M4, M5 a M6 **Pevné podržte** hlavový oblúk a vytiahnite mušle (obr. 1). **Mušľové chrániče** nasadte na stred hlavy. **Mušle** musia zakrývať uši a tesne na ne priliehať (obr. 2). **Správnou veľkosťou** nastavte stlačením hlavového oblúka dole smerom k hlave (obr. 3). **Návod na nasadenie** MX-7 **Vložte** adaptér do otvoru v helme tak, aby zapadol na svoje miesto. **Stiahnite** mušľové chrániče sluchu dole a nasadte si helmu na hlavu (obr. 5). • **Poloha pri používaní:** Zatláčte ramienka adaptéru rukami proti hlave, až kým nezacvknú (obr. 6). **Mušľové chrániče** sluchu musia pokrýť celé ušnice a musia tesne prilnúť k hlave. **Mušľové chrániče** nastavte do takej polohy, aby sa dobre tesnili a pohodlne sedeli (obr. 7). **Zabezpečte**, aby sa mušľové chrániče nedotýkali helmy. **Najefektívnejší výsledok** ochrany sluchu dosiahnete tak, že vlasy spod mušľových stráničiek. • **Poloha Stand-by:** Odtiahnite mušle od uší, až kým nezacvknú (obr. 5). • **Parkovacia poloha:** Pri odložení otočte mušle na zadnú časť helmy (obr. 8). **Skladovanie, čistenie:** Mušľový chránič skladujte na suchom a chladnom mieste a chrániče ho pred priamym slnečným svetlom. Po použití utrite mušľový chránič jemnou a vlažnou vlnou navlhčenou handričkou. Pri čistení používajte neutrálne čistiace a bežné dezinfekčné prostriedky. **Údržba:** Vankúšiky a penové vložky (sada - art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) vymieňajte z hygienických a bezpečnostných dôvodov najmenej dvakrát do roka. **Lesklú stranu** penovej vložky vkladajte smerom k stene mušle (obr. 4). **Dôležité pokyny** pre užívateľov: • **Ochranné prostriedky** proti hluku noste stále po celý čas pobytu v hlučnom prostredí. • **Niektoré chemické látky** môžu nepriaznivo poškodiť tento výrobok, ďalšie informácie si vyžiadajte u výrobcu. • **Použitie** hygienických obalov môže ovplyvniť akustický výkon výrobku. • **Ochranné mušle**, najmä vankúšiky, sa môžu po čase opotrebovať. Preto je nutné ich pravidelne kontrolovať, či nie sú popraskané a či dobre tesnia. • **Predmety** umiestnené medzi hlavou a tesniacim vankúšikom, ako napr. okuliare, znižujú tlmiaci účinok výrobku. • **Hlavové ramienko** tohto chrániča sluchu je vyrobené z termoplastického elastoméru (TPE), ktorý tvorí poľah ocelového drátu, tesniaca vankúšiky z TPE - polyméru a polyuretánovej peny (PU), **helmový adaptér** MX-7 z polyoxymetylénu (POM). **Upozornenie:** • **Mušľové chrániče** sa musia používať, nastavovať, čistiť a udržiavať podľa tohto návodu. • **Ak sa** nebudú dodržiavať zásady uvedené v tomto návode na použitie, ochranné vlastnosti chráničov sluchu sa môžu značne zhoršiť. • **Mušľové chrániče** sluchu spĺňajú EN-352-1 a 352-3 a sú k dispozícii v troch veľkostiach: "malé", "stredné" a "veľké". • "Stredná veľkosť" z tejto ponuky vyhovuje väčšine užívateľov. • "Malá veľkosť" a "veľká veľkosť" mušľových chráničov sluchu sú vyrábané pre tých užívateľov, ktorým "stredná veľkosť" nevyhovuje. • **Je** dovolené používať výhradne schválenú kombináciu helma - mušľové chrániče.

TR – Kullanım Talimatları Zararlı seslere karşı Kulak Koruma. **Yerleştirme** M4, M5, M6 Kulaklık manşonlarını ayarlamak [Res. 1]; Kafa bandını başınızın ortasına gelecek şekilde takın, manşonlar kulaklarınızı kapatmalı [Res. 2]; **Beden Ayarı:** Kafa bandını aşağıya doğru çekin [Res. 3] **MX-7: Yerleştirme** Adaptörü baret üzerine kulaklık için açılmış bölmeye oturacak şekilde yerleştiriniz; kulpanı aşağıya çekiniz; Bareti takınız [Resim 5] • **Kullanım Pozisyonu:** Kulpanı başın yanında klik sesi verinceye kadar bastırın [Resim 6]. Kulpar kulağı tamamen kapatmalı ve başa iyiye oturmaldır. Rahat ve sıkı bir oturuş sağlayıncaaya kadar kulparı tellerinden ayarlayınız. [Resim 7]. Kulpanın barete değmediğinden emin olun. En iyi sonuç için park yastıklar altındaki tüm saçları kaldırınız. • **Bekleme Konumu:** Kulparı kulaklardan klik sesi gelinceye kadar çekin [Resim 5] • **Park Pozisyonu:** Kullanılmayacak ise kulparı baret üzerine kaydırılabilir [Resim 8] **Saklama ve Temizleme** Ürünü ısıdan, rutubetten ve direk güneş ışığından uzakta saklayınız. Nöir bir deterjan ile sıcak suda yıkanmış bir bez ile temizleyin , ürünü stander dezenfekte ürünlri ile dezenfekte ediniz. Bakım Hijyen ve sağlık için köpük içlik ve yastıkları [Kod 6115 [M4], 6135 [M5, M6]] yılda en az iki kere değiştirin. Köpüğün parlak tarafını manşona yerleştirin [Res. 4]. **Önemli Bilgiler** • Bu kulak korumayı güvenliütlü ortamlarda sürekl kullanın. • Bu ürün bazı kimyasal maddelerden etkilenebilir. Üreticiden bilgi alınız • Hijyen pedlerini yerleştirilmesi ürün performansını etkileyebilir. • Kulak manşonları ve özellikle yastıkları, kullanılm ile bozulabilir. Sık aralıklarla üründe çatlama ve sızıntı var mı inceleyin • Baş bandı metal ve TPE malzemeden, yastıklar TPE ve PU köpükten, MX-7 adaptörüy POM malzemeden yapılmıştır **Uyarı** • Kulaklık, bu kullanım kılavuzunda anlatıldığı gibi takılmalı, ayarlanmalı, temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır. • Bu kılavuzdaki talimatlar takip edilmez ise kulaklığın sağladığı koruma ciddi şekilde engellenmiş olur. • Kulaklıklar EN 352-1 ve EN 352 -3 e göre "SMALL", "MEDIUM", "LARGE" bedenlerindedir yapılmıştır • "MEDIUM" beden kulaklıklar kullanıcıların çoğuna uygunktadır. • "SMALL" ve "LARGE" beden kulaklıklar "MEDIUM" beden kulaklığın uygun olmadığı kullanıcılar için üretilmiştir. • Barete monte kulaklıklar listesinde bulunan onaylanmş baret kombinasyonları için kullanılmıdır. (Tablo 1)

M4 – Frequency (Hz)	M₁ (dB)	S₁ (dB)	APV₁ (dB)
63*	16,0	2,7	13,3
125	16,0	2,7	13,3
250	20,4	2,7	17,7
500	29,3	2,9	26,4
1000	33,0	2,4	30,6
2000	38,8	2,6	36,2
4000	35,9	3,4	32,5
8000	36,9	3,2	33,7

SNR-Value 30 dB M: 260g Size: S/M/L
H-Value 34 dB **M-Value** 27 dB **L-Value** 20 dB

M5 – Frequency (Hz)	M₁ (dB)	S₁ (dB)	APV₁ (dB)
63*	20,7	3,0	17,7
125	20,7	3,0	17,7
250	23,8	3,2	20,6
500	32,5	3,3	29,2
1000	38,9	3,1	35,8
2000	41,2	2,7	38,5
4000	42,9	3,3	39,6
8000	42,9	3,6	39,3

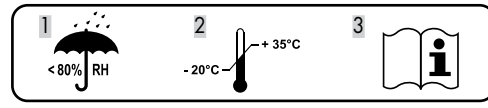
SNR-Value 34 dB M: 310g Size: S/M/L
H-Value 39 dB **M-Value** 31 dB **L-Value** 23 dB

M6 – Frequency (Hz)	M₁ (dB)	S₁ (dB)	APV₁ (dB)
63*	21,3	2,3	19,0
125	21,3	2,3	19,0
250	25,0	2,7	22,3
500	33,9	3,3	30,6
1000	39,5	3,7	35,8
2000	42,1	3,4	38,7
4000	43,7	3,5	40,2
8000	41,7	2,9	38,8

SNR-Value 35 dB M: 350g Size: S/M/L
H-Value 39 dB **M-Value** 32 dB **L-Value** 25 dB

MX-7 – Frequency (Hz)	M₁ (dB)	S₁ (dB)	APV₁ (dB)
63	20,8	2,8	18,0
125	16,6	2,7	13,9
250	22,7	2,5	20,2
500	28,9	2,4	26,5
1000	36,2	2,4	33,8
2000	36,2	3,6	32,6
4000	40,9	3,4	37,5
8000	36,0	3,0	33,0

SNR-Value 31 dB M: 340g Size: S/M/L
H-Value 34 dB **M-Value** 29 dB **L-Value** 21 dB
M₁ (dB) = Mean sound attenuation
S₁ (dB) = Standard deviation
APV₁ (dB) = Assumed protection value
*EN ISO 4869-2:1995. 125Hz test values are used.



GB 1 Storage maximum relative humidity 2 Storage temperature range 3 Read user instruction **CZ** 1 Maximální relativní vlhkost vzduchu během skladování 2 Teplota skladování 3 Návod k použití musí být přečten **DE** 1 Maximale relative Luftfeuchtigkeit (RH) während der Lagerung 2 Lagertemperatur 3 Gebrauchsanleitung muss gelesen werden **DK** 1 Maksimal relativ fugtighed under opbevaring 2 Opbevaringstemperatur 3 Læs brugsanvisning **E** 1 Lao ma, õhuniiskus 2 Ladustamise temperatuur 3 Loe kasutusjuhendit **ES** 1 Maxima humedad relativa 2 Rango de temperatura de almacenamiento 3 Leer las instrucciones de uso **FI** 1 Säilytystilan suhteellinen kosteus 2 Säilytyslämpötila 3 Lue käyttöohje **FR** 1 Humidité maximale pour les conditions de stockage 2 Plage de températures pour les conditions de stockage 3 Lire la notice d'utilisation **GR** 1 Μέγιστη σχετική υγρασία κατά την αποθήκευση 2 Θερμοκρασία αποθήκευσης 3 Διάβαστε τις οδηγίες χρήσεως **HR** 1 Maksimalna relativna vlaga tijekom skladištenja 2 Skladišteni na temperaturi 3 Pročitajte upute za korištenje **IS** 1 Hámarks rakastig við geymslu 2 Hitastigirammir við geymslu 3 Lesa handbók **I** 1 Massima umidità relativa di stoccaggio 2 Intervallo di temperatura di stoccaggio 3 Leggere le istruzioni per l'uso **LI**